

АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ  
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ  
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ  
НАРОДОВ ВОСТОКА

XIII ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ ЛО ИВАН СССР  
(доклады и сообщения по арабистике)

Издательство "Наука"  
Главная редакция восточной литературы  
Москва 1978

33 Он сам говорит об этом - см. I, 8, 3-4; Крачковский, там же, с. 320; однако ниже (с. 321) И. Ю. Крачковский, противореча себе и словам Якута, пишет, что последний пользовался всеми тремя редакциями труда ал-Искандари.

34 См. I, 267; III, 260, 439, 467, 581, 603, 605, 680, 734, 801; ср. I, 109; III, 65, 250; IV, 45.

35 I, 902; III, 421.

36 IV, 731 (известное сообщение о надписи на камне из дворца в На'ите, приводимое также у ал-Хамдани, ал-Иклид, X, 18).

37 II, 59, 227, 284-285, 326, 512; III, 421, 622, 801.

38 II, 882 (предание о храме в Рияме).

39 II, 15, 397 (об ал-Асваде ал-'Анси); III, 458.

40 I, 902; IV, 369.

41 I, 110; III, 621.

42 IV, 382.

43 II, 721.

44 II, 882.

45 II, 27.

В. В. Полосин

#### К ВОПРОСУ О ДВУХ РЕДАКЦИЯХ "ФИХРИСТА" ИБН ан-НАДИМА

I. Вопрос об отношении известных рукописей "Фихриста" Ибн ан-Надима к авторскому тексту поднимался в литературе неоднократно. Поводом для этого служили как несоответствие хронологических рамок включенного в "Фихрист" материала предполагаемым годам жизни Ибн ан-Надима, так и текстуальные расхождения в списках "Фихриста". Так, неудачное отождествление автора "Фихриста" с одним из учеников ал-Балазури, принадлежащее Гамакеру,<sup>1</sup> привело к появлению гипотезы о существовании анонимного редактора "Фихриста",<sup>2</sup> завершившего работу над сочинением, ибо невозможно было допустить, что в 377/987 г., когда - как утверждают рукописи - составлялся известный нам текст "Фихриста", Ибн ан-Надим был еще жив. Уже "обработанным" считал текст "Фихриста" (в издании Г. Флюгеля) и М. Хаутсма, тогда как так называемый "лейденский

фрагмент" являет собой, по его мнению, большую близость к первоначальному состоянию сочинения.<sup>3</sup>

В связи с открытием рукописи "Фихриста" в Индии (1936 г.) вновь встал вопрос о различных редакциях этого сочинения. Изучивший новооткрытый текст И.Фюкк писал: "По отношению к этим спискам, на которых прямо или косвенно основывается издание Флюгеля, рукопись из Тонка представляет собой более позднюю редакцию; насколько эта поздняя редакция восходит к самому Ибн ан-Надиму, остается нерешенным. Нет ничего невозможного в том, что стамбульская рукопись передает текст в его древнейшем виде так, как он был впервые записан автором в 377 г.х.; что, затем, в последующие годы Ибн ан-Надим пустил в обращение новые списки своего труда, которые, по сравнению с черновым характером старейшей редакции, были улучшены и расширены".<sup>4</sup>

2. Наиболее резко, однако, противостоит всем известным спискам "Фихриста" рукопись одной из стамбульских библиотек, описанная в 1928 г. Х.Риттером.<sup>5</sup> Она содержит только четыре последние главы (макала) известного нам текста сочинения, с УП по Х, обозначенные здесь, однако, как главы I-IV. Авторские "предисловие" к сочинению и "оглавление" последнего изменены в этой рукописи ровно настолько, насколько требовало этого изменение объема сочинения.

Такая структура "Фихриста" была известна Г.Флюгелю по одной из венских рукописей, но он отверг ее как совершенно неверную. Анализируя открытый в Стамбуле оригинал венского списка, Х.Риттер возражал Г.Флюгелю: "Пожалуй, вряд ли допустимо называть все это просто "ложным". Скорее мы должны бы задаться вопросом, не имеем ли мы здесь перед собой более раннюю редакцию в 4 макала, которая только потом была расширена в более странную, а именно до 10 макала, в которой пошла речь и о мусульманских книгах...<sup>6</sup> Можно было бы говорить, однако, и о некоем сокращении, но я не отваживаюсь решать этот вопрос, не зная парижской и лейденской рукописей".<sup>7</sup>

3. Ни одно из упомянутых выше предположений о существовании нескольких редакций "Фихриста" не вызвало дополнительных специальных исследований, и только одно из них, самое первое — **(гипотеза Гамакера-Лота) — давно отвергнуто как построенное на неверной предпосылке (см. предисловие Г.Флюгеля к изданному им тексту "Фихриста")**.

Проверка высказывавшихся предположений требует, прежде все-

го, кропотливой текстологической работы, сличения всех сохранившихся списков "Фихриста" между собой. Между тем, собрать вместе нужные списки сочинения (в копиях, разумеется) – одна из самых трудных задач для исследователя "Фихриста". Насколько нам известно, почти полный набор рукописей "Фихриста" (за исключением лейденской) имеется только в Галле (ГДР), в архиве покойного проф. И. Фюкка.<sup>8</sup> В то же время Институт арабских рукописей в Каире – важнейший центр по обслуживанию ученых рукописными текстами – не имеет в своем фонде микрофильмов ни одного списка.<sup>9</sup>

4. Несмотря на практическую недоступность списков "Фихриста" (в частности, стамбульского, о котором шла речь в п.2) и невозможность, вследствие этого, изучать вопрос о редакциях "Фихриста" по различиям в тексте его списков, все же недавно была фактически опровергнута упоминавшаяся гипотеза Х. Риттера о существовании двух авторских редакций "Фихриста" (краткой – в четыре главы и расширенной – в десять глав).

Не на различиях, а на общем для списков тексте (по изданию Г. Флюгеля) Ф. В. Циммерману удалось показать, что по крайней мере три первые главы "Фихриста" (существующие только во вторичной, "расширенной" редакции) написаны в том же 377 г.х., в котором создавались главы первой, "краткой" редакции. В то же время второй параграф третьей главы "Фихриста" (краткая редакция) и соответствующий ему второй параграф девятой главы (в расширенной редакции) – оба – были написаны не ранее 378 г.х. Иными словами, "расширенная" версия была начата раньше, чем "оригинальная" версия была окончена.<sup>10</sup>

Статья Ф. В. Циммермана показывает, что давно и хорошо известный текст (в издании Г. Флюгеля) все еще способен наталкивать на новые выводы и, стало быть, не исчерпывающе изучен. Однако из этой же статьи видно, что окончательное принятие некоторых выводов все-таки зависит от проверки их непосредственно по рукописям.

В целом, Ф. Циммерман полагает, что Флюгель был, вероятно, прав, рассматривая так называемую краткую редакцию "Фихриста" как эпитом сочинения, выполненный кем-то помимо Ибн ан-Надима.

5. Кроме пристального изучения текста "Фихриста", представленного важнейшими его рукописями, полезный материал по вопросу о редакциях может дать и более общий подход к этому памятнику.

Так, до сих пор не обращалось должного внимания на то, что, несмотря на непрерывную литературно-научную традицию в средневе-

ковой арабоязычной литературе, которая продолжала существовать и развиваться в различных областях бывшего Аббасидского халифата, ни в одном из известных ныне памятников этой литературы вообще не обнаружено никаких следов знакомства с "Фихристом" Ибн ан-Надима до самого конца XII века.

Лишь в начале XIII века появляются первые сочинения, широко осведомленные о "Фихристе" и черпавшие из него разнообразные материалы. Эти сочинения принадлежат современникам, более того людям одного поколения: Йакуту (1179-1229), Ибн ал-Кифти (1172-1248), ас-Сагани (1181-1252) и Ибн ан-Наджару (1183-1245), как бы подчеркивая одновременность и внезапность открытия "Фихриста" в эту эпоху. Полное игнорирование этого памятника на протяжении более чем двухсот лет не очень согласуется с предположениями о существовании его сразу в нескольких редакциях.

6. Рукописная традиция в той мере, в какой мы можем сегодня о ней говорить, в целом подтверждает и внезапность открытия "Фихриста" и своего рода сенсацию, которую он вызвал в ученой среде.

Самые старые рукописи "Фихриста", о которых мы знаем, это автограф Ибн ан-Надима и копия с него, принадлежавшая ал-Вазиру ал-Магриби (рукопись Честер Битти?); обе рукописи видел Йакут. Нет никаких данных для предположений о том, что до Йакута существовали еще какие-нибудь списки "Фихриста", кроме названных, и догадки о неоднократном копировании текста "Фихриста" еще при жизни Ибн ан-Надима представляются, с этой стороны, мало вероятными.

Копирование "Фихриста" (вероятно, с тех двух списков, существование которых засвидетельствовано Йакутом) началось только в первой четверти XIII в.: в 600/1203-04 г. переписана стамбульская рукопись, подавшая Риттеру мысль о "краткой" редакции; недалеко от нее по времени отстоит парижская и, возможно, также и лейденская, недатированная и вообще плохо изученная. Оно красноречиво совпадает с эпохой открытия "Фихриста" мусульманской наукой, то есть с тем временем, когда Йакут, Ибн ал-Кифти и некоторые другие авторы, первыми среди мусульманских ученых, приступили к извлечению из "Фихриста" материалов для своих сочинений. Одна рукопись, переписанная в эту эпоху (стамбульская 600 г.х.), даже выглядит так, словно создана по заказу Ибн ал-Кифти — так "удачно" ограничила она материалы "Фихриста" античными науками, историю которых он как раз писал или собирался писать в эти годы.

Таким образом, не дожидаясь того времени, когда все существующие ныне рукописи "Фихриста" станут одинаково доступными исследователям для текстологических сличений, можно предполагать следующую последовательно-хронологическую зависимость от их автографа Ибн ан-Надима: 1) в X-XII вв. Существуют две рукописи "Фихриста" - автограф автора и копия ал-Вазира ал-Магриби (последняя, возможно, то же самое, что рукопись Честер Битти и вторая ее половина из собрания Али Шахид Паши в Стамбуле); в XIII в. к ним добавляются: эпитом, изготовленный в 600 г.х., парижская рукопись и, может быть, еще лейденский список; 3) остальные рукописи переписаны позже и были вызваны к жизни запросами последующих поколений мусульманских ученых.

Не исключено, что установление подлинной филиации всех этих рукописей покажет, в конечном счете, их общее происхождение (от двух списков, существовавших до Якута), и тогда окончательно отпадет по крайней мере вопрос об авторских редакциях "Фихриста". Изучение истории текста памятника становится, следовательно, неотложной задачей.

7. Все исследователи "Фихриста" исходили до сих пор из осознанного или подсознательного убеждения в том, что Ибн ан-Надим принадлежал к корпорации мусульманских ученых и что сочинительство было для него естественным занятием. Анализ скудного биографического материала, имеющегося в нашем распоряжении, не подтверждает этого. Уже средневековые биографы Ибн ан-Надима искали, начиная с XIII века, следы его принадлежности к миру ученых и не нашли их: автор "Фихриста" не прошел должным образом стадию ученичества и не оставил после себя учеников. Он был варраком, любознательным или даже весьма эрудированным, но не жил ученым или литературным трудом.

Широкая интерпретация всего относящегося к "Фихристу" материала не позволяет допускать существование двух или нескольких авторских редакций "Фихриста"; существовал, по-видимому, единственный вариант авторского текста, причем не подготовленный Ибн ан-Надимом окончательно к выпуску его на книжный рынок. Проблема авторских редакций "Фихриста" должна, в сущности, уступить место выяснению мотивов, которые побудили Ибн ан-Надима вообще взяться за составление этого сочинения.

Положения настоящего сообщения, изложенные в пунктах 5-7, более подробно обосновываются автором в подготавливаемой диссертационной работе.

- 1 H.A.Hamaker, Specimen catalogi codicum Mss.orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae... Lugduni Batavorum, 1820, p.240.
- 2 O.Loeth, Das Classenbuch des Ibn Sa'd, Leipzig, 1869, S.3, Ann.8.
- 3 M.Th.Houtsma, Zum Kitab al-Fihrist, - ZKM, Bd.IV, 1890, S.219.
- 4 J.Flick, Neue Materialien zum Fihrist, - ZDMG, Bd.90(N.F. Bd.15), 1936, S.301.
- 5 H.Ritter, Philologica. I. Zur Überlieferung des Fihrist. - Der Islam, Bd.17, 1928, S.16-17.
- 6 Четыре последние главы "Фихриста", соответствующие "ранней" редакции, о которой говорит здесь Х.Риттер, посвящены т.н. "древним" или античным наукам, которые арабы признавали заимствованными ими у других народов в домусульманский период. Первые же шесть глав посвящены "чисто арабским" наукам, возникновение которых всегда связывалось арабами с исламом.
- 7 H.Ritter, op.cit., S.17.
- 8 M.Fleischhammer, Johann Fücks Materialien zum Fihrist. Wiss.Z.Univ.Halle XXV'76 G,Hf.6, S.76.
- 9 Письмо директора Института арабских рукописей от 4.7. 1977 г.
- 10 F.W.Zimmermann, On the supposed shorter version of Ibn an-Nadim's Fihrist and its date, - Der Islam, Bd.53, 1976, Hf.2, S.270.

С.М.Бациева

### ДИСКУССИЯ О "ДОБРОДЕТЕЛЬНОМ ГОРОДЕ" В АРАБСКОЙ СРЕДНЕВЕКОВОЙ ФИЛОСОФИИ

Отправной точкой социально-политической утопии в средневековой арабской философии - теории "добродетельного города" - стало учение Платона о "добродетельном" полисе и его антиподах. Хотя схема Платона и подверглась модификации, обусловленной воздействием иных, чем в античности общественно-исторических закономерностей, она не была принципиально переработана. Вместе с тем, остается немаловажным для истории арабской внерелигиозной